

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1972)

**Heft:** 1643

  

**Rubrik:** Schweizerbund

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Poursuivant la tradition charitable de l'ancien

### HOPITAL FRANCAIS

LE DISPENSAIRE FRANCAIS

nouvellement installé dans des locaux modernes et fonctionnels met gracieusement à la disposition de tous les Français et de tous les Francophones

#### UN SERVICE DE CONSULTATIONS MEDICALES ET CHIRURGICALES

Pour tous renseignements, s'adresser au  
Secrétariat: Dispensaire Français,  
Jellicoe House,  
4 Osnaburgh Street,  
London, N.W.1  
Téléphone: (01) 387 5132

### MOSS BROS. OF COVENT GARDEN

require Sales Assistants, Male or Female for their Ski Dept., from August 1972 to March 1973.

Ski-ing experience helpful but not vital.

Staff discount. Staff restaurant. Nearest Station: Leicester Square

Apply:

Staff Manager, Moss Bros. Ltd.,  
Bedford Street,  
Covent Garden, W.C.2.  
Tel: 240 4567

### FORTHCOMING EVENTS

S.M.S. and City Swiss Club meet again in October, the N.S.H. in September.

The Swiss Rifle Association will shoot at Bisley three more times this year: On 3rd September, 17th September and 1st October. (Gruempelschiessen)

SWISS CHURCH BAZAAR. Saturday 4th November, 12 a.m.

50th ASSEMBLY OF THE SWISS ABROAD, last weekend in August (26th-27th) Last chance to enrol. Write for information to Auslandschweizersekretariat, 26 Alpenstrasse Berne.

SWISS CLUB EDINBURGH 29th August, 7 p.m. at Australia House, visit to Festival show or exhibition.

### SCHWEIZERBUND

A few members of the Schweizerbund held an intimate and friendly

meeting in the society room on the first floor of the Valchera Restaurant in Richmond on 13th July. There was no singing this time as the attendance was rather too restricted, but excellent food, and lively conversations in a warm atmosphere. Many of the traditional members were absent but Mr. Virgil Berti, the President had the pleasure of welcoming for the first time Mr. and Mrs. Reutlinger and Mr. Robert, members of the Embassy.

### Daily Mirror launches balloon at Interlaken

The Daily Mirror will launch a hydrogen filled balloon from Interlaken on Saturday 26th August, or the nearest date with favourable conditions. Aboard will be a reporter, William Marshall, a photographer, Eric Piper and a Swiss pilot, Erwin Sautter. They will endeavour to cross the Alps at an altitude of between 15,000 and 18,000 feet.

The balloon will carry letters of Mirror readers and the excursion will also help raise money for the World Wildlife Fund by selling commemorative covers each time it touches down. This expedition commemorates a similar event which took place 50 years ago at Interlaken and drew much publicity.

### Swiss artist exhibition in London

An exhibition on the work of Swiss Sculptor Eva Aeppli was staged during July at the Hannover Galleries at St. George St., London. Her work, consisting essentially of figures and small statues of a variety of materials is distinctly personal. Her figures of silk brought her wide recognition and she has exhibited in most European centres, particularly, Paris, Zurich and Stockholm. This was the first London exhibition of the artist, who was born in 1925 at Zofingen.

### FORTHCOMING CULTURAL EVENTS

Monday, 7th August. Round House, Chalk Farm, 10 p.m. The oboist *Heinz Holliger* is one of the soloists at a concert at which he will play his own *Siebengesang* with the BBC Orchestra under Pierre Boulez.

8th to 13th August. International Summer School, Canterbury. The oboist *Heinz Holliger* holds master classes to which listeners and players are welcome (details from Trevor Wye, 4 Abbots Barton Walk, Canterbury).

Tuesday, 29th August and Wednesday, 30th August. Usher Hall, Edinburgh, 8 p.m. *Edith Mathis* is one of the soloists in A German Requiem by Brahms.

Wednesday, 30th August. Freemasons' Hall, Edinburgh, 11 a.m. The pianist *Margreat Kitchen* plays sonatas by Mendelssohn, Webern and Chopin with the cellist *Siegfried Palm*.

### SWISS CHURCH

SERVICES EN FRANCAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

SAINTE-CENE: le premier et troisième dimanche du mois, matin et soir.

PERMANENCE: chaque jeudi de 15h00 à 18h00.

REUNION DE QUARTIER: huit veillées en automne et au printemps: voir "Le Messager".

CLUB DES JEUNES: tous les dimanches de 12h00 à 22h30, tous les jeudis de 15h00 à 22h30.

REUNINO DE COUTURE: le 2e mardi du mois.

LUNCH: tous les dimanches à 13h00.

VISITES: sur demande.

PASTEUR: A. Nicdo, 7 Park View Road, London, N.3. Téléphone 01-346 5281.

\* \* \*

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, at 10 a.m. At John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 at 6.30 p.m.

HOLY COMMUNION: every first Sunday of the month at evening service only. On major feasts at morning and evening services.

CONSULTATIONS: every Wednesday 4-6 p.m. at Eglise Suisse.

DISTRICT GROUPS W.4 and S.E.21, and SERVICES OUTSIDE LONDON: see "Stimme".

SERVICES IN ENGLISH: every fourth Sunday at 7.30 p.m.

"KONTAKT" (Youth Group): every Wednesday 4-10 p.m. at Eglise Suisse. Supper at 6.30 p.m. Programme at 8 p.m.

SWISS Y.M.C.A.: see Forthcoming Events.

WOMEN'S CIRCLE: every first Tuesday of the Month.

MOTHERS' REUNION: 3rd Wednesday in the month, 11 a.m. to 4 p.m.

VISITS: by request.

MINISTER: Pfr. M. Dietler, 1 Womersley Road, N.8. Telephone 01-340 6018.

SWISS CATHOLIC MISSION: John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor.

(2nd floor at the same time, Protestant service in German).

CONSULTATIONS AND CONFESSIONS: by appointment.

SERVICES EN FRANCAIS: Notre Dame de France, 5 Leicester Place, W.C.2, on Sundays, 10.00, 11.00, 12.15 and 6.30 p.m.

SWISS CATHOLIC YOUTH CLUB: Open every Sunday from 3 p.m. to 11 p.m. (48 Great Peter Street). Discussions, dance, lectures (with members of other denominations), Sunday services and refreshments. See programme "Die Stimme".

During the week: open according to programme of the English Youth Club.

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Paul Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.